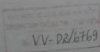


TRƯỜNG ĐẠI HỌC KHOA HỌC XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN HÀ NỘI
KHOA ĐÔNG PHƯƠNG HỌC



ĐỖ THU HÀ

VẤN ĐỀ BẢN ĐỊA HOÁ SỬ THI RAMAYANA ẤN ĐỘ Ở MỘT SỐ NƯỚC ĐÔNG NAM Á



NHÀ XUẤT BẢN VĂN HÓA THÔNG TIN
HÀ NỘI - 2002

MỤC LỤC

LỜI TỰA	3
QUY ƯỚC TRÌNH BÀY TÊN NƯỚC NGOÀI	7
MỞ ĐẦU	9

CHƯƠNG 1

ẢNH HƯỞNG CỦA VĂN HÓA ẤN ĐỘ

TRUNG ĐỜI SỐNG VĂN HÓA - VĂN HỌC ĐÔNG NAM Á

1.1. Vai trò và ảnh hưởng của văn hóa Ấn Độ đối với văn hóa - văn học Đông Nam Á	41
1.2. Sử thi <i>Ramayana</i> của Ấn Độ	63

CHƯƠNG 2

SÉRI RAMA VÀ QUÁ TRÌNH BẢN ĐỊA HÓA

RAMAYANA Ở INDONESIA

2.1. Các con đường dẫn tới văn bản <i>Séri Rama</i>	87
2.2. <i>Séri Rama</i> - văn phẩm bản địa hóa của Indonesia	106

CHƯƠNG 3

RIEMKÉ VÀ QUÁ TRÌNH BẢN ĐỊA HÓA

RAMAYANA Ở CAMPUCHIA

3.1. Các con đường dẫn tới văn bản <i>Riemké</i>	132
3.2. <i>Riemké</i> - văn phẩm bản địa hóa của Campuchia	147

CHƯƠNG 4

RAMAKIEN VÀ QUÁ TRÌNH BẢN ĐỊA HÓA

RAMAYANA Ở THÁI LAN

4.1. Các con đường dẫn tới văn bản <i>Ramakien</i>	168
4.2. <i>Ramakien</i> - văn phẩm bản địa hóa của Thái Lan	193

KẾT LUẬN

TÀI LIỆU THAM KHẢO

PHỤ LỤC

TRUYỆN KỂ VỀ SÉRI RAMA

207
217
231
233